



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

13,203]

It-Tlieta, 30 ta' Marzu, 1976  
Tuesday, 30th March, 1976

[Price 2c5  
[Price 2c5

### NOTIFIKAZZJONI TAL-GVERN

[Nru. 145]

#### FORZI ARMATI TA' MALTA

(Dirghajn il-Maltin)

B'RIFERENZA ghan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 204 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-21 ta' Marzu, 1975, dwar l-ingaġġ fil-Forzi Armati ta' Malta (Forza Regolari) għal servizz bħala voluntieri f'"Dirghajn il-Maltin", il-kwalifiki għall-ingaġġ qeghdin jigu estiżi kif ġej:—

Xebbiet u nisa romol, irrispettivament mill-età li se jkunu *redundant* fl-impieg tagħhom mad-Dipartimenti tal-Gvern tar-Renju Unit bħala Pajżana Impjegati Lokalment fil-31 ta' Marzu, 1976, jew wara jistgħu japplikaw biex jingagġaw f'"Dirghajn il-Maltin" fi żmien sebat ijiem mid-data tas-sensja tagħhom.

Xebbiet u nisa romol, irrispettivament mill-età li kienu *redundant* fl-impieg tagħhom mad-Dipartimenti tal-Gvern tar-Renju Unit bħala Pajżana Impjegati Lokalment u li kienu nghataw is-sensja bejn l-1 ta' Frar, 1976, u t-30 ta' Marzu, 1976, jistgħu japplikaw ukoll biex jingagġaw sad-9 ta' April, 1976.

### GOVERNMENT NOTICE

[No. 145]

#### ARMED FORCES OF MALTA

(Dirghajn il-Maltin)

WITH reference to Government Notice No. 204 published in the Government Gazette of the 21st March, 1975, regarding enlistment in the Armed Forces of Malta (Regular Force) for service as volunteers in the "Dirghajn il-Maltin", the qualifications for enlistment are being extended as follows:—

Unmarried and widowed female persons, irrespective of age who will become redundant in their employment with United Kingdom Government Departments as Locally Employed Civilians on or after 31st March, 1976, may apply to enlist in the "Dirghajn il-Maltin" within seven days of the date of their discharge.

Unmarried and widowed female persons, irrespective of age who became redundant in their employment with United Kingdom Government Departments as Locally Employed Civilians and were discharged between 1st February, 1976, and 30th March, 1976, may also apply to enlist until 9th April, 1976.

L-applikanti li jikkwalifikaw taħt id-disposizzjonijiet ta' hawn fuq għandhom japplikaw għall-ingaġġ u eżami mediku skond il-kondizzjonijiet kif stipulati fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 204 ippublikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-21 ta' Marzu, 1975. L-applikanti għandhom l-ewwelnett jirrapportaw fid-Dipartiment tax-Xogħol u Emigrazzjoni, 106/108, Triq Britannja, Valletta, u wara għand l-Ajuttant, Dirgħajn il-Maltin, Tigne Barracks, fejn għandhom jipprezentaw il-Karta ta' l-Identità, Ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija, il-Karta tas-Sigurtà Nazzjonali, il-Ktieb tax-Xogħol, in-Numru tar-Reġistrazzjoni tat-Taxxa ta' l-*Income* u ċ-Ċertifikat tas-Sensja tagħhom.

It-30 ta' Marzu, 1976.

Applicants who qualify under the above provisions are to apply for enlistment and medical examination in accordance with the conditions as laid down in the Government Notice No. 204 published in the Government Gazette of the 21st March, 1975. Applicants are initially to report to the Department of Labour and Emigration, 106/108, Britannia Street, Valletta, and then to the Adjutant, Dirgħajn il-Maltin, Tigne Barracks where they are to produce their Identity Card, Police Conduct Certificate, National Insurance Card, Work Book, Income Tax Registration Number and Discharge Certificate.

30th March, 1976.

#### L-OGĦLA PREZZ TA' HALIB

*(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Ogġetti, Regolament 3)*

#### Ordni Nru. 16

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi minn nhar il-Ħamis, l-1 ta' April, 1976, l-ogħla prezz bl-imnut ta' ħalib mibjugħ mill-Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib f'*cartons* ta' 189.3 c.c. għandu, sakemm joħroġ ordni ieħor, ikun 2 ċenteżmi kull *carton*.

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' l-ogġett imsemmi hawn fuq.

It-30 ta' Marzu, 1976,

#### MAXIMUM PRICE OF MILK

*(Sale of Commodities (Control) Regulations 1972, Regulation 3)*

#### Order No. 16

The Director of Trade notifies that as from Thursday, 1st April, 1976, the maximum retail price of milk sold by the Milk Marketing Undertaking in cartons of 189.3 c.c. shall, until further Order, be 2 cents per carton.

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

30th March, 1976,

## DIPARTIMENT TAD-DJAR

## Avviż Nru. 130

Minn nhar l-Erbgħa, il-31 ta' Marzu, 1976, sa nofs in-nhar tat-Tlieta, is-6 ta' April, 1976, fid-Dipartiment tad-Djar, Triq Sa Maison, Pietà, jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-kiri "tale quale" tal-flats li ġejjin.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, jistgħu jinkisbu minn dan id-Dipartiment. Kull min japplika għal aktar minn *flat* wiehed ma għandux jibgħat applikazzjoni separata għal kull *flat*.

HOUSING ESTATE TAL-HAMRUN  
"TAR-RABBAT"

Għall-Gharajjes u għall-Mizzewġin

## Blökk I

	Fis-sena	
Flat Nru. 1: Intrata, kamra tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina, kamra tal-banju u biṭha ... ..	£M51	
Flat Nru. 2: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina, kamra tal-banju u biṭha ... ..	£M61	
Flat Nru. 3: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61	
Flat Nru. 4: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61	
Flat Nru. 5: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60	
Flat Nru. 6: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60	
Flat Nru. 7: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M59	
Flat Nru. 8: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M59	

## HOUSING DEPARTMENT

## Advertisement No. 130

Applications will be received at the Housing Department, Sa Maison Road, Pietà, from Wednesday, 31st March, 1976, up to noon of Tuesday, 6th April, 1976 for the lease "tale quale" of the following flats.

Application forms, the only ones admissible may be obtained from this Department. Any one applying for more than one flat should not submit a separate application in respect of each flat.

HAMRUN HOUSING ESTATE  
"TAR-RABBAT"

For Engaged and Married Persons

## Block I

		Per annum
Flat No. 1: Hall, bedroom, <i>living/dining room</i> , kitchen, bathroom and yard ... ..		£M51
Flat No. 2: Hall, 2 bedrooms, <i>living/dining room</i> , kitchen, bathroom and yard ... ..		£M61
Flat No. 3: Hall, 2 bedrooms, <i>living/dining room</i> , kitchen and bathroom ... ..		£M61
Flat No. 4: Hall, 2 bedrooms, <i>living/dining room</i> , kitchen and bathroom ... ..		£M61
Flat No. 5: Hall, 2 bedrooms, <i>living/dining room</i> , kitchen and bathroom ... ..		£M60
Flat No. 6: Hall, 2 bedrooms, <i>living/dining room</i> , kitchen and bathroom ... ..		£M60
Flat No. 7: Hall, 2 bedrooms, <i>living/dining room</i> , kitchen and bathroom ... ..		£M59
Flat No. 8: Hall, 2 bedrooms, <i>living/dining room</i> , kitchen and bathroom ... ..		£M59

	Fis-sena		Per annum
<i>Blokk J</i>		<i>Block J</i>	
Flat Nru. 1: Intrata, kamra tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina, kamra tal-banju u biċċa ... ..	£M51	Flat No. 1: Hall, bedroom, living/dining room, kitchen, bathroom and yard ...	£M51
Flat Nru. 2: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina, kamra tal-banju u biċċa ... ..	£M61	Flat No. 2: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen, bathroom and yard ...	£M51
Flat Nru. 3: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61	Flat No. 3: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M51
Flat Nru. 4: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61	Flat No. 4: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M51
Flat Nru. 5: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60	Flat No. 5: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M60
Flat Nru. 6: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60	Flat No. 6: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M60
Flat Nru. 7: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M59	Flat No. 7: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M59
Flat Nru. 8: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M59	Flat No. 8: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M59
<i>Blokk K</i>		<i>Block K</i>	
Flat Nru. 1: Intrata, kamra tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M46	Flat No. 1: Hall, bedroom, living/dining room, kitchen, bathroom and yard ...	£M46
Flat Nru. 2: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina, kamra tal-banju u biċċa ... ..	£M61	Flat No. 2: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen, bathroom and yard ...	£M61
Flat Nru. 3: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61	Flat No. 3: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M61
Flat Nru. 4: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61	Flat No. 4: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M61
Flat Nru. 5: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60	Flat No. 5: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M60

	Fis-sena		Per annum
Flat Nru. 6: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60	Flat No. 6: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M60
Flat Nru. 7: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M59	Flat No. 7: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M59
Flat Nru. 8: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M59	Flat No. 8: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M59

*Blokk L*

Flat Nru. 1: Intrata, kamra tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M46
Flat Nru. 2: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina, kamra tal-banju u biċċa ... ..	£M61
Flat Nru. 3: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61
Flat Nru. 4: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61
Flat Nru. 5: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60
Flat Nru. 6: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60
Flat Nru. 7: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M59
Flat Nru. 8: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M59

*Blokk M*

Flat Nru. 1: Intrata, kamra tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M46
---	------

*Block L*

Flat No. 1: Hall, bedroom, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M46
Flat No. 2: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen, bathroom and yard ... ..	£M61
Flat No. 3: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M61
Flat No. 4: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M61
Flat No. 5: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M60
Flat No. 6: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M60
Flat No. 7: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M59
Flat No. 8: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M59

*Block M*

Flat No. 1: Hall, bedroom, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M46
--	------

	Fis-sena		Per annum
Flat Nru. 2: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina, kamra tal-banju u biċċa ... ..	£M61	Flat No. 2: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen, bathroom and yard ... ..	£M61
Flat Nru. 3: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61	Flat No. 3: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M61
Flat Nru. 4: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61	Flat No. 4: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M61
Flat Nru. 5: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60	Flat No. 5: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M60
Flat Nru. 6: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60	Flat No. 6: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M60
Flat Nru. 7: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M59	Flat No. 7: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M59
Flat Nru. 8: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M59	Flat No. 8: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M59

*Blokk N*

Flat Nru. 1: Intrata, kamra tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M46
Flat Nru. 2: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina, kamra tal-banju u biċċa ... ..	£M61
Flat Nru. 3: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61
Flat Nru. 4: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M61
Flat Nru. 5: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60
Flat Nru. 6: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, <i>living/dining room</i> , kċina u kamra tal-banju ... ..	£M60

*Block N*

Flat No. 1: Hall, bedroom, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M46
Flat No. 2: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen, bathroom and yard ... ..	£M61
Flat No. 3: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M61
Flat No. 4: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M61
Flat No. 5: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M60
Flat No. 6: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... ..	£M60

Flat Nru. 7: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, *living/dining room*, kċina u kamra tal-banju ... .. £M59

Flat Nru. 8: Intrata, 2 ikmar tas-sodda, *living/dining room*, kċina u kamra tal-banju ... .. £M59

Flat No. 7: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... .. £M59

Flat No. 8: Hall, 2 bedrooms, living/dining room, kitchen and bathroom ... .. £M59

Għalkemm il-*flats* imsemmija hawn fuq fil-preżent jinsabu okkupati minn dawċ li ġew evakwati mill-Marsa, huwa antiċipat illi se jkun battala sa dak iż-żmien li jiġu allokati.

Although the above flats are at present occupied by Marsa evictees, it is anticipated that they will be vacant by the time they will be allocated.

It-30 ta' Marzu, 1976.  
(H.D. 122/66/3)

30th March, 1976.

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJET TA' L-IMPIEG  
(ATT NRU. XI TA' L-1952)**

**Avviż ta' Proposti biex Jirregolaw il-Pagi tal-Kunsill tal-Pagi għas-Servizz Domestiku**

Il-Kunsill tal-Pagi għas-Servizz Domestiku fi hsiebu jissottometti lill-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà skond l-artikolu 7 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-impieg, il-proposti murija fl-Iskeda li tinsab ma' dan l-avviż, li jemendaw id-disposizzjonijiet ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-Ordni ta' l-1976 tal-Kunsill tal-Pagi għas-Servizz Domestiku li Jirregola l-Pagi, fl-Iskeda ta' hawn taħt imsemmi "l-ordni prinċipali".

Kull min jixtieq jagħmel rappreżentazzjonijiet dwar il-proposti għandu jagħmel hekk bil-miktub.

Il-komunikazzjonijiet kollha li jkun fihom dawċ ir-rappreżentazzjonijiet għandhom jiġu ndirizzati lis-Segretarju, Kunsill tal-Pagi għas-Servizz Domestiku, Dipartiment tax-Xogħol u Emigrazzjoni, 121, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, u għandhom jaslu mhux aktar tard mill-20 ta' April, 1976.

JOSEPH ZERAFÀ  
Chairman

JOSEPH F. XUEREB  
Segretarju

It-30 ta' Marzu, 1976.

**SKEDA**

1. Minflok it-tifsira ta' "impjegat *part-time*" li hemm fil-paragrafu 1 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

"impjegat *part-time*" tfisser impjegat li mhux impjegat *whole-time*."

Jissostitwixxi t-tifsira ta' "impjegat *part-time*" li hemm fil-paragrafu 1 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali.

Jissostitwixxi t-tifsira ta' "impjegat *whole-time*" li hemm fil-paragrafu 1 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali.

2. Minflok it-tifsira ta' "impjegat *whole-time*" li hemm fil-paragrafu 1 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

"impjegat *whole-time*" tfisser impjegat li jaħdem għal aktar minn erbgħa u għoxrin siegħa mferrxa fuq perijodu ta' mhux anqas minn erbat ijiem f'xi ġimgħa ma' l-istess prinċipal."

Jissostitwixxi l-paragrafu 4 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali.

3. Minflok il-paragrafu 4 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

**"L-Anqas Rimunerazzjoni**

4. (a) L-anqas rimunerazzjoni ta' maids u ħaddiema nisa oħra li mhix qegħda ssir referenza għalihom fis-sub-paragrafu (b) ta' din il-paragrafu għandu jkun kif ġej:—

**'Whole-Timers'**

Ħaddiema nisa fil-Grupp 1	...	...	£60.08,3	fix-xahar
Ħaddiema nisa fil-Grupp 2	...	...	£58.08,3	fix-xahar
Ħaddiema nisa fil-Grupp 3	...	...	£13.85,0	fil-ġimgħa
Ħaddiema nisa fil-Grupp 4	...	...	£13.25,0	fil-ġimgħa

**'Part-Timers'**

Ħaddiema nisa fil-Grupp 5	...	...	£2.29,0	kuljum
Ħaddiema nisa fil-Grupp 6	...	...	30,0	is-siegħa:

Iżda għal impieg ta' aktar minn erba' sigħat f'xi ġurnata, il-ħlas li jsir ma għandu taħt l-ebda ċirkostanza jkun inqas mill-ekwivalenti ta' ġurnata xogħol:

Iżda wkoll kull ħaddiema mara *part-time* li tikkwalifika bħala impjegata *whole-time* skond paragrafu 1 ta' din l-Iskeda għandha tkun intitolata għall-paga sħiħa fil-ġimgħa applikabbli taħt dan is-sub-paragrafu minkejja li taħdem għal anqas minn sitt ijiem.

(b) L-anqas rimunerazzjoni ta' kull ħaddiema mara li tkun *housekeeper*, *nannie*, koka, *baby-sitter* jew *nurse-maid* għandu jkun kif ġej:

**'Whole-Timers'**

Ħaddiema nisa fil-Grupp 1	...	...	£64.43,3	fix-xahar
Ħaddiema nisa fil-Grupp 2	...	...	£62.43,3	fix-xahar
Ħaddiema nisa fil-Grupp 3	...	...	£14.85,0	fil-ġimgħa
Ħaddiema nisa fil-Grupp 4	...	...	£14.25,0	fil-ġimgħa

**'Part-Timers'**

Ħaddiema nisa fil-Grupp 5	...	...	£2.46,0	kuljum
Ħaddiema nisa fil-Grupp 6	...	...	32,0	is-siegħa:

Iżda għal impieg ta' aktar minn erba' sigħat f'xi ġurnata, il-ħlas li jsir ma għandu taħt l-ebda ċirkostanza jkun inqas mill-ekwivalenti ta' ġurnata xogħol:

Iżda wkoll kull ħaddiema mara *part-time* li tikkwalifika bħala impjegata *whole-time* skond paragrafu 1 ta' din l-Iskeda għandha tkun intitolata għall-paga sħiħa fil-ġimgħa applikabbli taħt dan is-sub-paragrafu minkejja li taħdem għal anqas minn sitt ijiem.

(ċ) L-anqas rimunerazzjoni ta' haddiema rġiel għandu jkun kif ġej:

**'Whole-Timers'**

Haddiema rġiel fil-Grupp 1	...	...	£66.93,3	fix-xahar
Haddiema rġiel fil-Grupp 2	...	...	£64.93,3	fix-xahar
Haddiema rġiel fil-Grupp 3	...	...	£15.50,0	fil-ġimġha
Haddiema rġiel fil-Grupp 4	...	...	£14.75,0	fil-ġimġha

**'Part-Timers'**

Haddiema rġiel fil-Grupp 5	...	...	£2.69,0	kuljum
Haddiema rġiel fil-Grupp 6	...	...	35,0	is-sieġha:

Izda għal impjeg ta' aktar minn erba' sigħat f'xi ġurnata, il-ħlas li jsir ma għandu taħt l-ebda ċirkostanza jkun inqas mill-ekwivalenti ta' ġurnata xogħol:

Izda wkoll kull haddiem raġel *part-time* li jikkwalifika bħala impjegat *whole-time* skond il-paragrafu 1 ta' din l-Iskeda għandu jkun intitolat għall-paga sħiħa fil-ġimġha applikabbli taħt dan is-sub-paragrafu minkejja li jaħdem għal anqas minn sitt ijiem.

(d) il-paga li tithallas lill-haddiema mara m'għandhiex tkun inqas mill-paga li tithallas lill-impjegat raġel fl-istess klassi jew kategorija."

4. Minflok il-paragrafu 6 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prin-

Jissostitwixxi l-paragrafu 6 ta' l-iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali.

ċipali għandu jidhöl dan li ġej:

**"Ikel**

6. (a) Haddiema fil-Gruppi 1 u 3 f'dawk il-ġranet meta jorqdu fid-dar tal-prinċipal tagħhom, u haddiema fil-Gruppi 2 u 4 f'dawk il-ġranet meta jorqdu fid-dar tal-prinċipal tagħhom, ikunu ntitolati għall-ikel kollu, u f'dawk il-ġranet meta ma jorqdux fid-dar tal-prinċipal tagħhom ikunu ntitolati għall-ikel kollu minbarra l-ikla ta' fil-għaxija.

(b) Haddiema fil-Grupp 5 għandhom ikunu ntitolati għall-ikel kollu minbarra l-ikla ta' fil-għaxija.

(ċ) Haddiema fil-Grupp 6 ikunu ntitolati għall-kafe' jew te' wara li jkun ilhom jaħdmu mhux anqas minn sagħtejn u jkunu wkoll intitolati għall-ikla ta' nofs in-nhar jew l-ikla ta' fil-għaxija, skond il-każ, wara li jkunu ilhom jaħdmu għal mhux anqas minn hames sigħat, b'kollox.

(d) Haddiema fil-Gruppi 1 u 3 f'dawk il-ġranet meta ma jorqdux fid-dar tal-prinċipal tagħhom, u haddiema fil-Gruppi 2 u 4 f'dawk il-ġranet meta ma jorqdux fid-dar tal-prinċipal tagħhom, u haddiema fil-Grupp 5 ikunu ntitolati għall-ikla ta' fil-għaxija meta s-sigħat ta' xogħol tagħhom 'il fuq minn tmienja (8) fi kwalunkwe ġurnata, ikunu iżjed minn tlieta:

Izda l-haddiema fil-Gruppi 1 u 2 ikollhom £7.58,3 imnaqqsa kull xahar mill-anqas remunerazzjoni tagħhom, il-haddiema fil-Gruppi 3 u 4 ikollhom £1.75,0 imnaqqsa kull ġimġha mill-anqas remunerazzjoni tagħhom, u l-haddiema fil-Grupp 5 ikollhom 29c imnaqqsa kuljum mill-anqas remunerazzjoni tagħhom, bħala kumpens ta' l-ikel li għalih huma ntitolati kif imsemmi qabel;

Iżda l-haddiema fil-Grupp 6 m'għandu jkollhom l-ebda tnaqqis mill-anqas remunerazzjoni tagħhom bħala kumpens ta' l-ikel li għalih jistgħu jkunu ntitolati sakemm ma jkunux intitolati għal remunerazzjoni ta' gurnata xogħol f'liema każ huma għandu jkollhom tnaqqis ta' 29c mill-anqas remunerazzjoni tagħhom;

Iżda l-haddiema fil-Gruppi 1, 2, 3 u 4 għandhom jigu kkunsidrati li għamli użu mid-dritt tagħhom għall-ikel kif imsemmi qabel f'perijodi ta' vaganzi tas-soltu u ta' *leave* li għalih huma ntitolati, u tnaqqis relevanti bħala kumpens għall-ikel għandu jsir mill-anqas remunerazzjoni tagħhom; u

Iżda wkoll jekk il-haddiema ma jingdewx mid-dritt tagħhom għal kwalunkwe ikel kif imsemmi qabel, huma ma jkunux intitolati għal ebda kumpens ta' flus minflok l-ikel."

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952  
(ACT NO. XI OF 1952)**

**Notice of Wage Regulation Proposals by the Domestic Service Wages Council**

It is the intention of the Domestic Service Wages Council to submit to the Minister of Labour, Employment and Welfare in terms of section 7 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the proposals contained in the Schedule hereto, amending the provisions of the Schedule to the Domestic Service Wages Council Wage Regulation Order, 1976 in the Schedule hereto referred to as "the principal order".

Any person wishing to make representations with regard to the proposals may do so in writing.

All communications containing such representations are to be addressed to the Secretary, Domestic Service Wages Council, Department of Labour and Emigration, 121, Britannia Street, Valletta and are to reach him by not later than the 20th April, 1976.

JOSEPH ZERFAFA  
Chairman

JOSEPH F. XUEREB  
Secretary

30th March, 1976.

**SCHEDULE**

Substitutes the definition of "part-time employee" in paragraph 1 of the Schedule to the principal order.

1. For the definition of "part-time employee" in paragraph 1 of the Schedule to the principal order there shall be substituted the following:

"part-time employee" means an employee who is not a whole-time employee."

2. For the definition of "whole-time employee" in paragraph 1 of the Schedule to the principal order there shall be substituted the following:

" "whole-time employee" means an employee who works for more than twenty-four hours spread over a period of not less than four days in any one week with the same employer."

Substitutes the definition of "whole-time employee" in paragraph 1 of the Schedule to the principal order.

3. For paragraph 4 of the Schedule to the principal order there shall be substituted the following:—

**"Minimum Remuneration**

4. (a) The minimum remuneration of maids and other female workers who are not referred to in sub-paragraph (b) of this paragraph, shall be as follows:—

Substitutes paragraph 4 of the Schedule to the principal order.

**Whole-Timers**

Female workers in Group 1	...	...	£60.08,3 per month
Female workers in Group 2	...	...	£58.08,3 per month
Female workers in Group 3	...	...	£13.85,0 per week
Female workers in Group 4	...	...	£13.25,0 per week

**Part-Timers**

Female workers in Group 5	...	...	£2.29,0 per day
Female workers in Group 6	...	...	30,0 per hour

Provided that for employment exceeding four hours in any one day payment shall in no case be less than the equivalent of a day's work;

Provided further that any part-time worker who qualifies as a whole-time employee in accordance with paragraph 1 of this Schedule shall be entitled to the full weekly wage applicable under this sub-paragraph notwithstanding that she works for less than six days.

(b) The minimum remuneration of any female worker being a housekeeper, a nannie, a cook, a baby-sitter or a nurse-maid, shall be as follows:—

**Whole-Timers**

Female workers in Group 1	...	...	£64.43,3 per month
Female workers in Group 2	...	...	£62.43,3 per month
Female workers in Group 3	...	...	£14.85,0 per week
Female workers in Group 4	...	...	£14.25,0 per week

**Part-Timers**

Female workers in Group 5	...	...	£2.46,0 per day
Female workers in Group 6	...	...	32,0 per hour

Provided that for employment exceeding four hours in any one day, payment shall in no case be less than the equivalent of a day's work;

Provided further that any part-time worker who qualifies as a whole-time employee in accordance with paragraph 1 of this Schedule shall be entitled to the full weekly wage applicable under this sub-paragraph notwithstanding that she works for less than six days.

(c) The minimum remuneration of male workers shall be as follows:

**Whole-Timers**

Male workers in Group 1	...	...	£66.93,3	per month
Male workers in Group 2	...	...	£64.93,3	per month
Male workers in Group 3	...	...	£15.50,0	per week
Male workers in Group 4	...	...	£14.75,0	per week

**Part-Timers**

Male workers in Group 5	...	...	£2.69,0	per day
Male workers in Group 6	...	...	35,0	per hour

Provided that for employment exceeding four hours in any one day payment shall in no case be less than the equivalent of a day's work:

Provided further that any part-time worker who qualifies as a whole-time employee in accordance with paragraph 1 of this Schedule shall be entitled to the full weekly wage applicable under this sub-paragraph notwithstanding that he works for less than six days.

(d) The wage payable to any female workers shall not be less than the wage payable to any male worker in the same class or category."

Substitutes paragraph 6 of the Schedule to the principal order.

4. For paragraph 6 of the Schedule to the principal order there shall be substituted the following:

**"Meals**

6. (a) Workers in Groups 1 and 3 on those days when they sleep in their employer's house, and workers in Groups 2 and 4 on those days when they sleep in their employer's house shall be entitled to all meals, and on those days when they do not sleep in their employer's house they shall be entitled to all meals except supper.

(b) Workers in Group 5 shall be entitled to all meals except supper.

(c) Workers in Group 6 shall be entitled to coffee or tea after working for not less than two hours and shall be further entitled to lunch or supper, as the case may be, after working in the aggregate for not less than five hours.

(d) Workers in Groups 1 and 3 on those days when they do not sleep in their employer's house, workers in Groups 2 and 4 on those days when they do not sleep in their employer's house and workers in Group 5, shall be entitled to supper when their hours of work in excess of eight (8) in any day exceed three:

Provided that workers in Groups 1 and 2 shall have £7.58,3 deducted monthly from their minimum remuneration, workers in Groups 3 and 4 shall have £1.75,0 deducted weekly from their minimum remuneration, and workers in Group 5 shall have 29c0 deducted daily from their minimum remuneration, as compensation for meals to which they shall be entitled as aforesaid:

Provided that workers in Group 6 shall have no deduction from their minimum remuneration as compensation for meals to which they may be entitled as long as they are not entitled to a day's pay in which case the shall have 29c deducted from their daily minimum remuneration:

Provided that workers in Groups 1, 2, 3 and 4 shall be considered as having availed themselves of their right to meals as aforesaid during periods of customary holidays and leave entitlement, and the relevant deduction as compensation for meals shall be made from their minimum remuneration; and

Provided further that should workers not avail themselves of their right to any meals as aforesaid, they shall not be entitled to any pecuniary compensation in substitution therefor."

### UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-FAMIS, l-1 ta' April, 1976, għal:—**

Avviż Nru. 167. Provvista ta' qwieleb tal-plastik għall-irkotta.

Avviż Nru. 205. Provvista ta' *crash barriers*.

Avviż Nru. 274. Provvista ta' *index boards* kuluriti.

Avviż Nru. 275. Provvista ta' lapsijiet suwed u *paper clips*.

Avviż Nru. 290. Provvista ta' fwied tal-majjal fil-frizza (Malta).

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, il-5 ta' April, 1976, għal:—**

Avviż Nru. 261. Provvista ta' karta ta' *duplicating* u *binders*.

Avviż Nru. 262. Provvista ta' (2) makni ta' *stationary compression ignition*.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' trab tal-ħalib *full-cream*.

Avviż Nru. 292. Ġarr ta' ħalib, eċċ minn Għawdex għal Malta u viċi versa.

Avviż Nru. 293. Xiri ta' *dinghy* tal-lastiku li jintefaħ, *outboard motor* u *radio sets*.

### THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 1, 1976, for:—**

Advt. No. 167. Supply of plastic rikotta baskets.

Advt. No. 205. Supply of crash barriers.

Advt. No. 274. Supply of coloured index boards.

Advt. No. 275. Supply of black lead pencils and paper clips.

Advt. No. 290. Supply of frozen pork liver (Malta).

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, April 5, 1976, for:—**

Advt. No. 261. Supply of duplicating paper and binders.

Advt. No. 262. Supply of (2) stationary compression ignition engines.

Advt. No. 273. Supply of full-cream milk powder.

Advt. No. 292. Transportation of milk etc. from Gozo to Malta and vice-versa.

Advt. No. 293. Purchase of inflatable rubber dinghy, outboard motor and radio sets.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-8 ta' April, 1976, għal:—

Avviż Nru. 227. Provvista ta' pilloli u mustardini.

Avviż Nru. 228. Provvista ta' tagħmir mediku u tal-kirurgija.

Avviż Nru. 229. Provvista ta' ossiġenu u gass mediku.

Avviż Nru. 230. Provvista ta' siringi *disposable*.

Avviż Nru. 231. Provvista ta' peduni.

Avviż Nru. 291. Provvista ta' tabakk u libretti.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-12 ta' April, 1976, għal:—

Avviż Nru. 215. Provvista ta' *detergent* għal ippasturizzar.

Avviż Nru. 285. Provvista ta' *enamel paint* u *undercoat*.

Avviż Nru. 185. Provvista ta' *teleprinters*.

Avviż Nru. 298. Provvista ta' melħ oħxon.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, id-19 ta' April, 1976, għal:—

Avviż Nru. 240. Provvista ta' tagħmir għaž-żebagħ *bl-ispray*.

Avviż Nru. 286. Provvista ta' karretti, pali, bqaqen, eċċ.

Avviż Nru. 287. Provvista ta' *sinks* għall-kċina.

Avviż Nru. 294. Provvista ta' karta hadra tad-*duplicator*.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-22 ta' April, 1976, għal:—

Avviż Nru. 254. Provvista ta' strumenti tal-ortopedija.

Avviż Nru. 255. Provvista ta' muturi.

Avviż Nru. 299. Provvista ta' mwiežen.

Avviż Nru. 300. Provvista ta' *fibre building board*.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-26 ta' April, 1976, għal:—

Avviż Nru. 288. Provvista ta' tagħmir tas-smiegħ.

Avviż Nru. 289. Provvista ta' *X-Ray chemicals*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 8th April, 1976, for:—

Advt. No. 227. Supply of pills and tablets.

Advt. No. 228. Supply of medical and surgical equipment.

Advt. No. 229. Supply of medical oxygen and gas.

Advt. No. 230. Supply of disposable syringes.

Advt. No. 231. Supply of socks.

Advt. No. 291. Supply of tobacco and paper macaroons.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, APRIL 12, 1976, for:—

Advt. No. 215. Supply of pasteuriser detergent.

Advt. No. 285. Supply of enamel paint and undercoat.

Advt. No. 185. Supply of teleprinters.

Advt. No. 298. Supply of coarse salt.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 19, 1976, for:—

Advt. No. 240. Supply of spray-painting equipment.

Advt. No. 286. Supply of wheelbarrows, shovels, pickaxes, etc.

Advt. No. 287. Supply of domestic kitchen sinks.

Advt. No. 294. Supply of green duplicator paper.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 22, 1976, for:—

Advt. No. 254. Supply of orthopaedic appliances.

Advt. No. 255. Supply of motor cycles.

Advt. No. 299. Supply of weighing machines.

Advt. No. 300. Supply of fibre building board.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 26, 1976, for:—

Advt. No. 288. Supply of hearing aids.

Advt. No. 289. Supply of X-Ray chemicals.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, is-6 ta' Mejju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 301. Provvista ta' injezzjonijiet.

Avviż Nru. 302. Provvista ta' tagħmir kirurġiku għall-isptar.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, l-10 ta' Mejju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 295. Provvista ta' apparat tal-anestetika.

Avviż Nru. 296. Provvista ta' *infant resuscitation unit*.

Avviż Nru. 297. Provvista ta' *oxygen air mixers*.

\* Avviż Nru. 304. Provvista ta' *pharmaceuticals*.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-13 ta' Mejju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 303. Provvista ta' sigilli ta' l-aluminju għaz-zalzett.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, is-17 ta' Mejju, 1976, għal:—

\* Avviż Nru. 305. Provvista ta' *oil dispersant*.

\* Avviż Nru. 306. Provvista ta' *lbies tal-militar*.

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-30 ta' Marzu, 1976.

#### BORD DWAR IL-GASS TA' MALTA

Sal-10 a.m. ta' nhar il-Hamis, it-3 ta' Ġunju, 1976, il-Bord dwar il-Gass ta' Malta jilqa' offerti għal:—

Avviż Nru. 1/76. Provvista ta' Tank Sferiku tal-*Liquefied Petroleum Gas*, li jesa' 630 metru kubu, inkluż l-ispazju għall-espansjoni.

Il-formoli ta' l-offerta flimkien mal-kondizzjonijiet ta' l-offerta, speċifikazzjonijiet u struzzjonijiet lil min jagħmel l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tas-Segretarju tal-Bord dwar il-Gass, 24D, Triq San Gwann, Valletta, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-30 ta' Marzu, 1976.  
(MGB 4/76)

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 6, 1976, for:—

Advt. No. 301. Supply of injections.

Advt. No. 302. Supply of surgical hospital equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 10, 1976, for:—

Advt. No. 295. Supply of anaesthetic apparatus.

Advt. No. 296. Supply of infant resuscitation unit.

Advt. No. 297. Supply of oxygen air mixers.

\* Advt. No. 304. Supply of pharmaceuticals.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 13, 1976, for:—

Advt. No. 303. Supply of aluminium seals for sausages.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 17, 1976, for:—

\* Advt. No. 305. Supply of oil dispersant.

\* Advt. No. 306. Supply of military clothing.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtained on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

30th March, 1976.

#### MALTA GAS BOARD

Sealed tenders will be received by the Malta Gas Board up to 10 a.m. on Thursday, 3rd June, 1976, for:—

Advt. No. 1/76. Supply of a Liquefied Petroleum Gas Spherical Tank, with a capacity of 630 cubic metres, inclusive of ullage.

Tender forms together with conditions of tender, specifications and instructions to persons tendering may be obtained from the Secretary's Office, 24D, St John Street, Valletta, during office hours.

30th March, 1976.

DIPARTIMENT  
TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi  
jgħarraf illi:—

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-2 ta' April, 1976, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offertu magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 70. Qtugh, livellar u tneħħija ta' hamrija mill-*playing field* tal-Għarb/San Lawrenz, limiti tal-Għarb, Għawdex. Stima tal-valur £M1,560.

Avviż Nru. 71. Asfaltar ta' Triq Ta' Klula, Kerċem, Għawdex. Stima tal-valur £M640.

Avviż Nru. 72. Qtugh, livellar u tneħħija ta' hamrija, hitan tas-sejjeħ u blat artab minn Triq it-Telegrafu, in-Nadur, Għawdex. Stima tal-valur £M734.

Avviż Nru. 73. Asfaltar ta' Triq Tal-Wilga, limiti tax-Xewkija, Għawdex. Stima tal-valur £M1,597.

Avviż Nru. 74. Asfaltar ta' Triq Ta' Satrija, iż-Żebbuġ, Għawdex. Stima tal-valur £M1,440.

Avviż Nru. 75. Thaffir ta' hofra fix-Xlendi. Stima tal-valur £M1,400.

Avviż Nru. 76. Xoghlijiet tal-madam tal-mużajk fil-kwartieri ta' l-impjegati nisa, Sptar Monte Karmelu. Stima tal-valur £M683.

Avviż Nru. 77. Manifattura, provvista u twaħħil ta' *kitchen units* tal-metall għall-Isptar Monte Karmelu. Stima tal-valur £M520.

Avviż Nru. 78. Bini ta' kmamar fil-*Water Polo Pitch* ta' Marsaxlokk. Stima tal-valur £M1,414.

Avviż Nru. 79. Xoghlijiet tal-ħadid fi 17-il dar fil-*Housing Estate* tal-Marsa — Fażi III, Kuntratt II. Stima tal-valur £M2,405.

Avviż Nru. 80. Kiri ta' *road roller* ta' 10/12 tunnellata għal użu fl-Estensjoni ta' l-Ajruport ta' Hal Luqa.

Avviż Nru. 81. Tneħħija u garr ta' blat imtajjar, hamrija, u materjal mill-Concrete Products Factory, Ta' Qali. Stima tal-valur £M2,100.

Avviż Nru. 82. Bini ta' *lavatories* u kisi ta' art f'maqjel tal-baqar f'Manoel Island. Stima tal-valur £M2,488.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Provvisti u Kuntratti, Blokk C, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-30 ta' Marzu, 1976.

PUBLIC WORKS  
DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

**Scaled tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 2nd April, 1976, for:—**

Advt. No. 70. Cutting, levelling and removing of soil from Għarb/St Lawrence playing field, limits of Għarb, Gozo. Estimated value £M1,560.

Advt. No. 71. Asphaltting of Ta' Klula Street, Kerċem, Gozo. Estimated value £M640.

Advt. No. 72. Cutting, levelling and removing of soil, rubble walls and soft rock from Telegraph Street, Nadur, Gozo. Estimated value £M734.

Advt. No. 73. Asphaltting of Tal-Wilga Road, limits of Xewkija, Gozo. Estimated value £M1,597.

Advt. No. 74. Asphaltting of Ta' Satrija Road, Żebbuġ, Gozo. Estimated value £M1,440.

Advt. No. 75. Cutting of a sump at Xlendi. Estimated value £M1,400.

Advt. No. 76. Mosaic tiling works at the female staff quarters, Mt Carmel Hospital. Estimated value £M683.

Advt. No. 77. Manufacture, supply and fixing of metal kitchen units for Mt Carmel Hospital. Estimated value £M520.

Advt. No. 78. Construction of rooms at Marsaxlokk Water Polo Pitch. Estimated value £M1,414.

Advt. No. 79. Iron works in 17 houses at Marsa Housing Estate — Phase III, Contract II. Estimated value £M2,405.

Advt. No. 80. Hire of a 10/12 ton road roller for use at Luqa Airport Extension.

Advt. No. 81. Removal and transportation of blasted rock, soil and material from Concrete Products Factory, Ta' Qali. Estimated value £M2,100.

Advt. No. 82. Erection of lavatories and paving the floor at cowshed at Manoel Island. Estimated value £M2,488.

Forms of tender and further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block C, Beltissebħ, on any working day during working hours.

30th March, 1976.

BORD TA' L-ELETTRIKU TA'  
MALTA

Ic-Chairman iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, it-8 ta' April, 1976, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u kensenja ta':—

Avviż Nru. 17/76. *Tee-Joint jew Breeches Type Boxes* għal 11KV Alum. Cable.

Kwot. Nru. 29/76: *Lead Seals*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-15 ta' April, 1976, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u kensenja ta':—

Kwot. Nru. 28/76. *Brass Set Screws*.

Kwot. Nru. 30/76: *HRC Fuse Links* u *Fuse Links*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-22 ta' April, 1976, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u kensenja ta':—

Kwot. Nru. 32/76: *Glazed Brown porcelain insulators* għal użu fi 3 phase, 50 Hz, 11kV.

Kwot. Nru. 33/76: *Grip tight jointing sleeves*.

Kwot. Nru. 35/76: *Solder type tinned copper tubular lug sockets*.

Kwot. Nru. 36/76: *Earth leakage circuit breaker*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-29 ta' April, 1976, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u kensenja ta':—

Avviż Nru. 19/76: *Heat Resisting Pipes*, eċċ.

Il-formoli ta' l-offerta, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amminis-trazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-30 ta' Marzu, 1976.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 8th April, 1976, for the supply and delivery of:—

Advt. No. 17/76. *Tee-Joint or Breeches Type Boxes* for 11KV Alum. Cable.

Quot. No. 29/76: *Lead Seals*.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 15th April, 1976, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 28/76. *Brass Set Screws*.

Quot. No. 30/76: *HRC Fuse Links* and *Fuse Links*.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 22nd April, 1976, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 32/76: *Glazed Brown porcelain insulators* for use in a 3 phase, 50Hz, 11kV.

Quot. No. 33/76: *Grip tight jointing sleeves*.

Quot. No. 35/76: *Solder type tinned tubular lug sockets*.

Quot. No. 36/76: *Earth leakage circuit breaker*.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 29th April, 1976, for the supply and delivery of:—

Advt. No. 19/76: *Heat Resisting Pipes*, etc.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

30th March, 1976.

## DIPARTIMENT TA' L-ART

il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' April, 1976, għal:—**

Avviż Nru. 96. Kiri tal-hanut Nru. 2, fil-*Housing Estate* il-Ġdid (fl-Area Busugrilla), ir-Rabat.

Avviż Nru. 97. Kiri tal-hanut Nru. 3, fil-*Housing Estate* il-Ġdid (fl-Area Busugrilla), ir-Rabat.

Avviż Nru. 98. Kiri tal-hanut Nru. 4, fil-*Housing Estate* il-Ġdid (fl-Area Busugrilla), ir-Rabat.

Avviż Nru. 99. Kiri tal-*Garage* Nru. 2, fi Triq Leo, Bormla.

Avviż Nru. 100. Kiri tal-*Garage* f'Ringiela B, Nru. 11, fil-*Housing Estate* Ta' Paris, Birkirkara.

Avviż Nru. 101. Kiri ta' *garage* f'Ringiela B, Nru. 12, fil-*Housing Estate* Ta' Paris, Birkirkara.

Avviż Nru. 102. Kiri tal-posta Nru. 65, Is-Suq, Valletta.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-8 ta' April, 1976, għal:—**

Avviż Nru. 103. Kiri tal-*garage* Nru. 5 f'Area 22, *Housing Estate* ta' Giorni, San Giljan.

Avviż Nru. 104. Kiri tal-*garage* Nru. 1, *Housing Estate*, is-Siġġiewi.

Avviż Nru. 105. Kiri tal-*garage* Nru. 26, *Housing Estate*, is-Siġġiewi.

Avviż Nru. 106. Kiri tal-*Posta* tas-Suq Nru. 16, is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 107. Kiri tal-maħžen Nru. 22, Triq il-Ġdida, Ħal Luqa.

Avviż Nru. 108. Kiri tal-hanut Nru. 84, it-Telgħa ta' Liesse, Valletta.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' April, 1976, għal:—**

Avviż Nru. 109. Kiri tal-*garage* Nru. 3, f'Area 22, fil-*Housing Estate* Ta' Giorni, San Giljan.

Avviż Nru. 110. Kiri tal-*garage* Nru. 4, fil-*Housing Estate*, Ħaż-Żebbuġ.

Avviż Nru. 111. Kiri tal-hanut Nru. 1, fil-*Housing Estate*, Ħaż-Żebbuġ.

Avviż Nru. 112. Kiri tal-maħžen Nru. 6 (li qiegħed taht *Plot* 126) fil-*Housing Estate*, iż-Żurrieq.

Avviż Nru. 113. Kiri tal-hanut Nru. 1 fi Triq l-Arcisqof, Valletta (fejn qabel kien hemm il-Kulleġġ ta' Flores).

## LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 1st April, 1976, for:—**

Advt. No. 96. Lease of Shop No. 2 at New Housing Estate, (Busugrilla Area), Rabat.

Advt. No. 97. Lease of Shop No. 3 at New Housing Estate, (Busugrilla Area), Rabat.

Advt. No. 98. Lease of Shop No. 4 at New Housing Estate, (Busugrilla Area), Rabat.

Advt. No. 99. Lease of garage No. 2 Leo Street, Cospicua.

Advt. No. 100. Lease of garage, Row B, No. 11, Ta' Paris Housing Estate, Birkirkara.

Advt. No. 101. Lease of garage, Row B, No. 12, Ta' Paris Housing Estate, Birkirkara.

Advt. No. 102. Lease of stall No. 65, Valletta Market.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 8th April, 1976, for:—**

Advt. No. 103. Lease of garage No. 5, Area 22, Ta' Giorni Housing Estate, St Julian's.

Advt. No. 104. Lease of garage No. 1, Housing Estate, Siġġiewi.

Advt. No. 105. Lease of garage No. 26, Housing Estate, Siġġiewi.

Advt. No. 106. Lease of Market Stall No. 16, Birkirkara Market.

Advt. No. 107. Lease of Store No. 22, New Street, Luqa.

Advt. No. 108. Lease of Shop No. 34, Liesse Hill, Valletta.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 15th April, 1976, for:—**

Advt. No. 109. Lease of garage No. 3, Area 22, Ta' Giorni Housing Estate, St Julian's.

Advt. No. 110. Lease of garage No. 4, Housing Estate, Żebbuġ.

Advt. No. 111. Lease of shop No. 1, Housing Estate, Żebbuġ.

Advt. No. 112. Lease of store No. 6 (underlying Plot 126), Housing Estate, Żurrieq.

Advt. No. 113. Lease of shop No. 1, Archbishop Street, Valletta (formerly Flores College).

Avviż Nru. 114. Kiri tal-kanut Nru. 2 fi Triq l-Arcisqof, Valletta (fejn qabel kien hemm il-Kulleġġ ta' Flores).

Avviż Nru. 115. Kiri tal-kanut Nru. 3 fi Triq l-Arcisqof, Valletta (fejn qabel kien hemm il-Kulleġġ ta' Flores).

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritt, li flikien mal-kon-dizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu, jekk wiehed japplika għalihom, fi-Uffiċċju ta' l-Art, Beltis-sebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-30 ta' Marzu, 1976.

Advt. No. 114. Lease of shop No. 2, Archbishop Street, Valletta (formerly Flores College).

Advt. No. 115. Lease of shop No. 3 Archbishop Street, Valletta (formerly Flores College).

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltis-sebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

30th March, 1976.

#### GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that DARRELL LEA FOODS LIMITED, a British Company, of Radford Way, Billericay CM12 ODX, Essex, England, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled METHOD AND APPARATUS FOR THE CONTINUOUS PROCESSING OF GRAIN PARTICLES. (Patent No. 748).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 11th September, 1972.

30th March, 1976.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

#### GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that HOECHST AKTIENGESELLSCHAFT, of 6230 Frankfurt/Main 80, Federal Republic of Germany, Chemical Manufacturers, a corporation organized under the laws of the Federal Republic of Germany, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled: TERTIARY CYCLIC AMINES AND PROCESS FOR PREPARING THEM. (Patent No. 779).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 27th December, 1974.

30th March, 1976.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## CHANGE OF NAMES

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Marks Nos. 7716 and 7717 has been changed from HEINEKN'S BROUWERIJEN NEDERLAND N.V. to HEINEKEN BROUWERIJEN N.V. and finally to HEINEKEN BROUWERIJEN B.V.

30th March, 1976.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Mark No. 7435 has been changed from IND COOPE LIMITED to ALLIED BREWERIES (UK) LIMITED.

30th March, 1976.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Mark No. 9013 has been changed from ALKALINE BATTERIES LIMITED to CHLORIDE ALCAD LIMITED.

30th March, 1976.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## DEEDS OF ASSIGNMENT

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 23rd December, 1975 JOHNSONS OF HENDON LIMITED, whose registered office is at Radlett Road, Colney Street, St Albans, Hertfordshire, England, have assigned Trade Marks Nos. 5010 and 5011 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade marks are registered to PHOTO TECHNOLOGY LIMITED, whose registered office is at Chancery House, Chancery Lane, London W.C.2., England.

30th March, 1976.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 2nd December, 1975 ARMOUR AND COMPANY, a corporation of the State of Delaware, U.S.A., whose registered office is at City of Chicago, State of Illinois, United States of America, have assigned Trade Mark No. 4367 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade mark is registered to ARMOUR-DIAL, INC., a corporation of the State of Delaware, U.S.A., whose registered office is at Greyhound Tower, Phoenix, Arizona 85077, United States of America.

30th March, 1976.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 13,203, 30 ta' Marzu, 1976

Taqsim B

A.L. 45 ta' 1-1976

ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJET TA' L-IMPIEG

(ATT NRU. XI TA' L-1952)

Ordni ta' 1-1976 tal-Kunsill tal-Pagi li Jittratta dwar l-impjegati tal-Burdnara biex jirregola l-Pagi

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 8 ta' l-Att ta' 1-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-impieg, il-Ministru (tax-Xogħol, Impjegati u Sigurtà, wara li rċieva proposti mill-Kunsill tal-Pagi li Jittratta dwar l-impjegati tal-Burdnara dwar il-kondizzjonijiet ta' l-impieg ta' impjegati li dwarhom l-imsemmi Kunsill tal-Pagi jandem, għamel

1. Dan l-ordni jista' jissejjaħ l-Ordni ta' 1-1976 tal-Kunsill tal-Pagi li Jittratta dwar l-impjegati tal-Burdnara biex jirregola l-Pagi u għandu jibda jsehh fid-19 ta' April, 1976.

2. Id-dispozzjonijiet murija fl-Iskeda li tinsab ma' dah l-Ordni għandhom japplikaw għall-impjegati kollha li dwarhom il-Kunsill tal-Pagi li Jittratta dwar l-impjegati tal-Burdnara jandem.

3. L-Ordni ta' 1-1974 tal-Kunsill tal-Pagi li Jittratta dwar l-impjegati tal-Burdnara biex jirregola l-Pagi għandu jithassar, iżda min-ghajr hsara għal kull dritt u obbligu ezistenti bis-sahha tiegħu f'dik id-data.

SKEDA

Tifsir

1. F'din l-Iskeda kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'oħra — "burdnar" tfisser persuna li x-xogħol tagħha huwa jew jinkludi kull wieħed jew xi wieħed mix-xogħol li ġej:

- (a) il-mogħdija mid-Dipartiment tad-Dwana ta' dokumenti dwar merkanzija;
- (b) l-irtirar ta' merkanzija minn xi tinda tad-Dwana, mahżen tad-depost, depost, veranda, moll jew post ieħor ta' depost u l-garr ta' dik il-merkanzija minn hemm għal post ta' konsenja;
- (c) l-irtirar ta' merkanzija minn xi fabrika, mahżen jew lokal ieħor u l-garr ta' dik il-merkanzija minn hemm għal moll jew post ieħor ta' depost għall-imbark;

"festi tas-soltu" tfisser:

- |                 |                                     |
|-----------------|-------------------------------------|
| L-1 ta' Jannar  | L-Ewwel tas-Sena                    |
| L-10 ta' Frar   | Il-Festa tan-Nawfragju ta' San Pawl |
| Id-19 ta' Marzu | Il-Festa ta' San Guzepp             |
| —               | Il-Gimgha l-Kbira                   |
| L-1 ta' Mejju   | L-Ewwel ta' Mejju                   |
| —               | Lapsi                               |

Id-29 ta' Ġunju	Il-Festa ta' Corpus
Il-15 ta' Awissu	L-Imnarja
It-8 ta' Settembru	Il-Festa ta' Santa Marija
L-1 ta' Novembru	It-Tifkira taż-Żewġ Assedji u Jum ir-Regatta
It-8 ta' Diċembru	Il-Festa tal-Qaddisin Kollha
It-13 ta' Diċembru	Il-Festa tal-Kunċizzjoni
Il-25 ta' Diċembru	Jum ir-Repubblika
	Il-Milied;

“gimgha” tfisser gimgha kalendarja;

“gurnata” tfisser perijodu ta' erbgħa u għoxrin siegħa konsekuttivi li jibda minn nofs il-lejl ta' jum sa nofs il-lejl tal-jum ta' wara;

“hin u nofs” u “hin doppju” jfissru rispettivament darba u nofs u d-doppju tar-rata attwali tal-hin li tapplika għall-impjegat;

“impjegat *part-time*” tfisser persuna —

(a) li tkun impjegata għal mhux aktar minn 24 siegħa f'gimgha waħda; u

(b) li tkun impjegata għal mhux aktar minn nofs ta' nhar f'gurnata waħda;

“impjegat ta' burdnar” tfisser kull impjegat li jagħmel xogħol li soltu jsir minn impjegat ta' burdnar li lilu tkun maħruġa liċenza mill-Kontrullur tad-Dwana skond id-disposizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1967 li jirregola l-Liberazzjoni u t-Trasport ta' Merkanzija, kemm jekk il-prinċipal jeħtieġ din il-liċenza biex jaħdem u kemm jekk ma jeħtieġhiex;

“impjegat tat-trasport” tfisser kull impjegat li jagħmel xogħol li soltu jsir minn impjegat ta' mpriża li taħdem għal kolloxx jew prinċipalment xogħol ta' żgumbrar, tagħbija u trasport ta' għamara u hwejjeg oħra tad-dar u oġġetti jew materjali oħra;

“impjegat *whole-time*” tfisser impjegat li mhux impjegat *part-time*;

“nofs ta' nhar” tfisser perijodu ta' erba' sigħat u nofs konsekuttivi;

“paga” tfisser kumpens jew qliegħ li jithallas minn prinċipal lil impjegat.

#### *L-Anqas Rati ta' Paga ta' Impjegati 'Whole-Time'*

2. (1) L-inqas paga li tista' tithallas lill-impjegat *whole-time* ta' burdnar għandha tkun ta' £15.85,0 fil-gimgha ta' erbgħin siegħa mqassma fuq hamest ijiem mit-Tnejn sal-Gimgha u l-inqas paga li tista' tithallas lill-impjegat *whole-time* fix-xogħol tat-trasport għandha tkun ta' £15.85,0 fil-gimgha ta' erbgħin siegħa mqassma fuq hamest ijiem mit-Tlieta sas-Sibt. Xogħol f'xi gurnata oħra għandu jithallas bir-rati ta' sahra.

(2) F'dan il-paragrafu “siegħa tax-xogħol” ma tinkludix l-intervalli permissi għall-ikel u għall-mistrieħ skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu 6.

(3) Il-hinijiet tax-xogħol u r-rati ta' paga ta' impjegati *whole-time* ta' burdnara u tat-trasport għandhom ikunu dawk stabbiliti skond id-disposizzjonijiet tas-sub-paragrafu (1) ta' dan il-paragrafu.

#### *L-Anqas Rati ta' Paga ta' Impjegati 'Part-Time'*

3. L-anqas paga li għandha tithallas lill-impjegati *part-time* m'għandhiex tkun anqas minn 55 centezmu s-siegħa.

#### *L-Anqas Rati ta' Sahra*

4. L-impjegati *whole-time* għandu jkollhom hias ta' sahra kif ġej:

(a) għall-hin kollu li jinħadem fil-Ħdud u festi tas-soltu ... .. hin doppju;

(b) bl-eċċezzjoni ta' kull sahra li tithallas skond is-sub-paragrafu ta' qabel, għall-hin kollu li jinħadem

izjed min-numru ta' sigħat normali tax-xogħol ta' mpjegat *whole-time* kull ġurnata ... .. hin u nofs.

#### *Ħin ta' Stennija*

5. Impjegat ikun intitolat għall-ħlas ta' l-anqas paga applikabbli għalih għall-ħin kollu li matulu jkun preżenti fil-post tal-prinċipal jew f'xi post ieħor li għandu x'jaqsam ma' l-impieg tiegħu, ħlief meta huwa jkun preżenti hemmhekk f'xi waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) mingħajr il-kunsens tal-prinċipal imfisser jew mifhum;
- (b) għal xi skop li m'għandux x'jaqsam max-xogħol tiegħu u li ma jkunx dak li jistenna għal xogħol li jingħata lilu biex jagħmel;
- (c) għar-raġuni biss tal-fatt li huwa residenti hemmhekk;
- (d) matul il-ħinijiet normali ta' l-ikel u tal-mistrieħ u ma jkunx qed jistenna xogħol biex jingħata lilu biex jagħmel.

#### *L-Anqas Mistrieħ Kuljum*

6. L-impjegati *whole-time* jkunu ntitolati għal intervalli għall-ikel u għall-mistrieħ ta' siegħa kuljum b'kollox li jittieħdu f'ħinijiet stabbiliti mill-prinċipal bi ftehim ma' l-impjegati wara li jittieħdu f'konsiderazzjoni l-esiġenzi tax-xogħol.

#### *L-Anqas Mistrieħ fil-Ġimgħa*

7. Il-jum tal-Ħadd għandu jiġi meqjus bħala l-jum tal-mistrieħ tal-ġimgħa għall-impjegati *whole-time* kollha.

#### *Vaganzi bi Ħlas*

8. L-impjegati *whole-time* huma ntitolati f'kull sena kalendarja għal vaganzi bi ħlas fil-festi tas-soltu kollha u wara sena servizz kontinwu għal tmint ijiem vaganzi oħra bi ħlas li jittieħdu fi granet stabbiliti mill-prinċipal f'kull sena kalendarja:

Izda jekk festa tas-soltu taħbat fil-ġurnata tal-mistrieħ partikulari, inkluż oħar ta' Ħadd, l-impjegat ma jkunx intitolat għal ġurnata oħra vaganza minflokha.

#### *'Leave' għal Mard*

9. Wara sena servizz kontinwu, l-impjegati *whole-time* jkunu ntitolati għal Ħmistax-il ġurnata *leave* għall-mard f'kull sena kalendarja b'paga shiħa nieqes kull benefiċċju għal mard li għalih huma jista' jkollhom dritt skond l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali, u għal Ħmistax-il ġurnata oħra b'nofs paga f'kull sena kalendarja nieqes nofs kull benefiċċju għal mard li għalih huma jista' jkollhom dritt skond l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali:

Izda l-prinċipal ikollu d-dritt jitlob ċertifikat mediku mit-tabib tiegħu li jiċċertifika nkapacità għax-xogħol matul il-perijodu tan-nuqqas.

#### *'Leave' għal Korriment*

10. L-impjegati *whole-time* jkunu ntitolati f'kull każ ta' korriment imġarrab fuq ix-xogħol għal 30 ġurnata *leave* b'paga shiħa nieqes il-benefiċċju kollu ta' korriment li għalih jista' jkollhom dritt skond l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali, u għal 30 ġurnata *leave* b'nofs paga nieqes nofs l-istess benefiċċju:

Izda l-korriment irid:

- (a) ikun iġġarrab mill-impjegat waqt il-qadi ta' dmirijietu;
- (b) ma jkunx iġġarrab bi traskuraġni minn naħa ta' l-impjegat;
- (c) ikun ġej speċifikament mix-xorta tad-dmirijiet ta' l-impjegat:

Izda wkoll impjegat li jkun ħa t-tletin ġurnata *leave* għall-korriment b'paga shiħa, irid ukoll jaħli t-tletin ġurnata *leave* għall-korriment b'nofs paga li hu ntito-

lat ghalihom qabel ma jkun jista' jaga' fuq il-leave għall-mard b'paga; shiha għall-istess korriment ... ..

'Leave' għal Żwieġ

11. Impjegat whole-time jkun intitolat għal jumejn vaganzi bi hlas fil-każ joni taz-żwieġ tiegħu.

'Leave' għal Twelid

12. Impjegat whole-time jkun intitolat għal jumejn vaganzi bi hlas fil-każ joni tat-twelid ta' xi tarbija li mardu.

'Leave' għal Luttu

13. Impjegat whole-time jkollu jumejn leave bi hlas fil-każ tal-mewt ta' xi hadd minn dawn il-qraba li ġejjin: il-mara, il-missier, l-omm (jew il-persunalità ta' iż-żewġ kienet fil-fatt qiegħda tagħmilha ta' missier jew omm l-impjegat) ihen, bint, u jwint l-impjegat.

Età ta' rtirar mix-xogħol

14. Fikazijiet fejn jirtirar mix-xogħol ta' impjegat raġel ikun mistenni fl-età ta' 60 sena, dan l-impjegat għandu jinghata l-opportunità mill-principal biex jibga' fl-impieg tiegħu 'l fuq minn din l-età u ta' l-anqas sakemm ikollu 61 sena, iżda l-istess impjegat jithalla, jekk ikun irid hekk, jirtira fl-età ta' 60 sena.

8. L-impjegati whole-time huma nitolati f'kull sena kalendarija għal vaganzi bi hlas fi-festi tas-sena u wars sena servizz kontinwu għal tliet jiem vaganzi oħra bi hlas li jittiebdu fi-għanaet stabilliti mill-principals f'kull sena kalendarija. Iżda jekk festa tas-sena taħtat fil-gumata tal-mistrieħ partikulari, inklaż nhar ta' l-ahad, l-impjegat ma jkun intitolat għal gumata oħra vaganza minfokha.

9. Wars sena servizz kontinwu l-impjegati whole-time jkunu nitolati għal jumistax-il-gumata leave għall-mard u kull sena kalendarija d'paga shiha niedes kull benefiċċju għal mard il-għaliq huma jista' jkollhom dritt skond l-A-ta' l-1956 dwar (Din in nota minn jura mill-ordni iżda hja mahsuba biex turi l-applikabbiltà tiegħu).

- Id-disposizzjonijiet ta' hawn fuq japplikaw:
- (a) għall-impjegati kollha ta' burdnara li jkollu korriment għal kollox jew principalment fil-linja tal-burdnara u
  - (b) għall-impjegati kollha f'kull impriza jew parti minn impriza li jahdmu għal kollox jew principalment mix-xogħol ta' zġumbrar, tagħborja u trasport ta' u x-xogħol għal għanaet u niedes li benefiċċju kollox u għal għanaet u niedes li benefiċċju oħra ta' l-1956 dwar is-sigurtà nazzjonali, u għal 30 gumata leave p'nois paga niedes nois l-istess benefiċċju.

- Izda l-korriment iħd:
- (a) ikun iġġarab mill-impjegat waqt il-padi ta' dmirijietu;
  - (b) ma jkunx iġġarab bi traskursi minn naha ta' l-impjegat;
  - (c) ikun ġej speċifikament mix-xorta tad-dmirijiet ta' l-impjegat.

Izda wkoll impjegat li jkun ha t-tletin gumata leave għall-korriment d'paga shiha, iħd ukoll jahlil t-tletin gumata leave għall-korriment b'nois paga li hu nitio-

L.N. 45 of 1976 East of the Assumption 15th August  
Commencement of Two Sides and Redatta Day 8th September  
CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1972 1st January  
(ACT NO. XI OF 1972) Feast of the Immaculate Conception 8th December  
Republic Day 13th December  
Christmas Day 25th December

**Cargo Clearance and Forwarding Agents' (Burdnara) Employees**

**Wages Council Wage Regulation Order, 1976** means a period of one day to midnight of the day immediately following:

the exercise of the powers conferred by section 8 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1972, in the Minister of Labour and Welfare, having received proposals from the Cargo Clearance and Forwarding Agents' (Burdnara) Employees Wages Council concerning the conditions of employment of the employees in relation to whom the said Wages Council operates, has made the following order:—

1. This order may be cited as the Cargo Clearance and Forwarding Agents' (Burdnara) Employees Wages Council Wage Regulation Order, 1976, and shall come into force on the 19th day of April, 1976.

2. The provisions set out in the Schedule hereto shall apply to all employees in respect of whom the Cargo Clearance and Forwarding Agents' (Burdnara) Employees Wages Council operates.

3. The Cargo Clearance and Forwarding Agents' (Burdnara) Employees Wages Council Wage Regulation Order, 1974 shall be revoked, without prejudice, however, to any rights and liabilities existing thereunder on that date.

**SCHEDULE**  
Minimum Rates of Pay of Whole-Time Employees

The minimum wage of a whole-time employee of a cargo clearance and forwarding agent shall be £12.85, on five days from Monday to Friday and the minimum wage of a whole-time port employee shall be £12.85, on five days from Tuesday to Saturday.

1. In this Schedule unless the context otherwise requires "cargo clearance and forwarding agent" means any person whose business includes all or any of the following:

- (a) the clearing through the Customs Department of documents relating to cargo;
  - (b) the withdrawal of cargo from any warehouse, bonded store, warehouse, quay or other place of deposit and the transport of such cargo therefrom to a place of consignment;
  - (c) the withdrawal of cargo from any factory, warehouse or other premises and the transport of such cargo therefrom to a place of deposit for shipment;
- "customary holidays" means:

1st January	New Year's Day
10th February	Feast of St Paul's Shipwreck
19th March	Feast of St Joseph
—	Good Friday
1st May	May Day
—	Feast of the Ascension
—	Feast of Corpus Christi
29th June	Mnarja

15th August	Feast of the Assumption
8th September	Commemoration of Two Sieges and Regatta Day
1st November	Feast of All Saints
8th December	Feast of the Immaculate Conception
13th December	Republic Day
25th December	Christmas Day;

“day” means a period of twenty-four consecutive hours starting from midnight of one day to midnight of the day immediately following;

“employee of cargo clearance and forwarding agent” means any employee who performs work which is usually done by an employee of a cargo clearance and forwarding agent duly issued with a licence by the Comptroller of Customs in terms of the Cargo Clearance and Transport Act, 1967, irrespective of whether or not the employer requires such a licence for the exercise of his trade;

“half a day” means a period of four and a half consecutive hours;

“one and a half times” and “double time” mean respectively one and a half times and double the actual time rate payable to the employee;

“part-time employee” means a person —

- (a) who is employed for not more than 24 hours in any one week; and
- (b) who is employed for not more than half a day in any one day;

“transport employee” means any employee who performs work which is usually done by an employee in any undertaking engaged wholly or mainly in the clearance, haulage, and transport of furniture and other household effects, and other goods or materials;

“wages” means remuneration or earnings paid by an employer to an employee;

“week” means a calendar week;

“whole-time employee” means an employee who is not a part-time employee.

*Minimum Rates of Pay of Whole-Time Employees*

2. (1) The minimum wage of a whole-time employee of a cargo clearance and forwarding agent shall be £15.85,0 a week of not more than 40 hours of work based on five days from Monday to Friday and the minimum wage of a whole-time transport employee shall be £15.85,0 a week of not more than 40 hours of work based on five days from Tuesday to Saturday. Work on any other day shall be paid for at overtime rates.

(2) In this paragraph “hours of work” does not include intervals for meals and rest in accordance with the provisions of paragraph 6.

(3) The hours of work and rates of pay of whole-time employees of cargo clearance and forwarding agents and of transport employees shall be those determined in accordance with the provisions of sub-paragraph (1) of this paragraph.

*Minimum Rates of Pay of Part-Time Employees*

3. The rates payable to a part-time employee shall not be less than 55 cents per hour.

*Minimum Overtime Rates*

4. Whole-time employees shall be entitled to the payment of overtime as follows:

(a) for all time worked on Sundays and customary holidays ... .. double time

(b) with the exception of any overtime payable in terms of the preceding sub-paragraph, for all time worked

in excess of a full-time employee's normal working hours each day ... .. time and a half.

#### *Waiting Time*

5. An employee shall be entitled to the minimum rates payable to him for all time during which he is present on the premises of the employer or in any other place in connection with his employment unless he is present thereon in any of the following circumstances:

- (a) without the employer's consent expressed or implied;
- (b) for some purpose unconnected with his work and other than that of waiting for work to be given to him to perform;
- (c) by reason only of the fact that he is resident thereon;
- (d) during recognized breaks for meals and rest and he is not waiting for work to be given to him to perform.

#### *Minimum Daily Rest*

6. Whole-time employees shall be entitled to intervals for meals and rest of one hour in the aggregate on any day to be taken at times determined by the employer in agreement with the employee taking into account the exigencies of the work.

#### *Minimum Weekly Rest*

7. Sunday shall be a weekly day of rest for all whole-time employees.

#### *Vacation Leave with Pay*

8. Whole-time employees shall be entitled to all customary holidays with pay in every calendar year and after one year continuous service, to an additional eight days vacation leave with pay to be taken on dates determined by the employer in every year:

Provided that if any customary holiday falls on a particular day of rest, including Sunday, the employee shall not be entitled to any other holiday in lieu thereof.

#### *Sick Leave*

9. After one year continuous service, whole-time employees, shall be entitled to fifteen days sick leave with full pay in every calendar year less any sickness benefit to which they may be entitled in terms of the National Insurance Act, 1956, and to a further fifteen days sick leave on half pay in every calendar year less half any sickness benefit to which they may be entitled in terms of the National Insurance Act, 1956:

Provided that the employer may require a medical certificate by his own physician to certify incapacity for work during the period of absence.

#### *Injury Leave*

10. Whole-time employees shall be entitled for each injury sustained on duty to 30 days injury leave on full pay less the full amount of any injury benefit to which such employees may be entitled in terms of the National Insurance Act, 1956, and to 30 days injury leave on half pay less half the amount of such benefit:

Provided, however, that the injury is:—

- (a) sustained by the employee during the actual discharge of his duties;
- (b) not sustained owing to negligence on the employee's part;
- (c) specifically attributable to the nature of the employee's duties;

Provided also that an employee who has availed himself of the thirty days' injury leave on full pay must also exhaust his thirty days' injury leave on half pay entitlement before he can benefit from his sick leave on full pay for the same injury.

*Marriage Leave*

11. A whole-time employee shall be entitled to two days leave with pay on the occasion of his marriage.

*Birth Leave*

12. A whole-time employee shall be entitled to two days leave with pay on the occasion of the birth of a child to his wife.

*Bereavement Leave*

13. A whole-time employee shall be entitled to two days leave with pay on the occasion of the death of any one of the following relatives of the employee: wife, father, mother (or the person who at the time was acting as father or mother of the employee), son, daughter, brother and sister.

*Retiring Age*

14. In cases where retirement of a male employee is expected at the age of 60 years, such employee shall be given the opportunity by the employer to retain his employment beyond this age at least until the age of 61 years, provided that the employee in question shall still be allowed, if he so wishes, to retire at 60 years.

**EXPLANATORY NOTE**

(This note is not part of the order but is intended to indicate its applicability)

The above provisions apply:

- (a) to all employees of cargo clearance and forwarding agents (burdnara) in any employment relating wholly or mainly to the cargo clearance and forwarding trade, and
- (b) to all employees in any undertaking or part of an undertaking engaged wholly or mainly in the clearance, haulage and transport of furniture and other household effects, and other goods or materials.